

Porównanie tłumaczeń Psalmów 35:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy mój język będzie ogłaszał Twoją sprawiedliwość I – przez cały dzień – Twoją chwałę.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy mój język będzie głosił Twoją sprawiedliwość I przez cały dzień świadczył o Twojej chwale.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A mój język będzie głosił twoją sprawiedliwość <i>i</i> chwałę twoją przez cały dzień.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A język mój będzie opowiadał sprawiedliwość twoję, i na każdy dzień chwałę twoję.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A język mój będzie rozmyślał sprawiedliwość twoję, cały dzień chwałę twoję.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A język mój będzie głosił Twoją sprawiedliwość i nieustannie Twą chwałę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy język mój będzie opowiadał sprawiedliwość twoją, Przez cały dzień głosił chwałę twoją.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A wtedy język mój będzie głosił Twoją sprawiedliwość i Twoją chwałę każdego dnia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A język mój niech głosi Twą sprawiedliwość i przez cały dzień Twoją chwałę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Język mój będzie głosił Twą sprawiedliwość i chwałę Twoją każdego dnia.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A mój język będzie wypowiadał Twoją sprawiedliwość, i Twoją chwałę cały dzień.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I niechaj mój język półgłosem wypowiada twoją prawość, i przez cały dzień twoją sławę.